



EU-CHINA

Social Protection Reform Project
中国-欧盟社会保障改革项目



FROM THE RESIDENT EXPERT, COMPONENT 1

The EU-China Social protection reform project is now entering into its final stage. At the time of writing this lines, the last overseas activities conducted under the auspices of the project component 1 is about to start in France, Lithuania and Romania. While the time of summaries and memories has not yet come, it is already a motive for pride for the Component One project team to have successfully conducted over the first six months

of this final year of operations all of the scheduled activities corresponding to a complete year of “normal” operations. As the reader will see, this second quarter of 2019 was particularly active, with notably a peer meeting review to allow Chinese experts to expose to their peers, including European experts, their preliminary findings on the future of planning for social protection – be it in pensions, in social security or for employment promotion. A very efficient dialogue and study visit to the European Commission, to Italy and to Portugal followed, with in Rome a high level International workshop on Planning for social protection, where the presence of international organisations like the ILO, the OECD, the International Social Security Association ISSA and the International Association for Mutual Benefit Funds AIM was particularly visible and appreciated. The SPRP Component

C1 Newsletter

Summer 2019

One programme of activities for this quarter also included a research seminar jointly organised with CASS on the theme of Universal pensions, which will be the topic for this year annual China Pension report as well as, last but certainly not least, a round table event held in Tianjin where representatives for the Component pilot sites – Shanghai, Guangdong and Sichuan – and from other Provinces taking part in project activities in country or abroad could gather, to exchange views on experience gained, on progress made in handling decentralised social protection and on expectations raised towards NDRC leadership for future activities. In short, another very busy and profitable quarter for the SPRP Component One team and beneficiaries.

Jean-Victor Guat
June 2019

MEETING BETWEEN NDRC AND FRENCH LABOUR ATTACHE IN BEIJING

On 25 April, representatives from NDRC led by Mr. Guo Qimin, Deputy director general of the Department for Employment, Income distribution and Consumption, met at NDRC Headquarters with Ms Anne Bruant-Bisson, Social and Labour Attaché at the French Embassy in Beijing. The main purpose of the meeting was to exchange preliminary views on the possible contents of future cooperation between France and NDRC in the field of employment promotion and social protection reform.



PANEL DISCUSSION MEETING



On 21 May 2019, some 25 participants from NDRC and the EU China Social protection reform project met with Chinese experts in charge of 2019 Research reports on Pensions, Social security and Employment promotion planning Ms Zhou Hong – CASS, Mr. Song Xiaowu – China Institute for Income distribution, Prof. Yang Weiguo, Renmin University. The aim of the meeting, chaired by the EU Resident Expert for Component 1, was to submit to peer review the experts' preliminary findings. Mr. Konrad Obermann, professor at the University of Heidelberg (Germany), was also present at the meeting, where he commented on the experts' presentations and submitted his own works on Long term care within the framework of EU sponsored SUSTAIN project – demographic ageing placing long term care at the core of social protection reform focus in both China and Europe.

GET IN TOUCH

EU-China Social Protection Reform Project
Room 2308, Building A, Fullink Plaza, No. 18 Chaoyangmenwai Dajie, Chaoyang District, Beijing, China, 100020
Email: contact@sprp-cn.eu Tel: +86-10-85306520 Project website: <http://www.euchinasprp.eu/>

TIANJIN PROVINCIAL ROUND TABLE MEETING

On 13 and 14 June 2019, the Tianjin Development and Reform Commission organised a round table event with representatives from C1 SPRP pilot sites as well as from other Provinces participating in the Component's domestic or overseas events. Some 35 participants took part in this event which was opened by Mr. Yang Zhiyun, Deputy Director general of Tianjin Municipal Development and Reform Commission, in the presence of Mr. Guo Qimin, Deputy Director general of NDRC Department of Employment, Income distribution and Consumption and Mr. Chang Hao, Deputy Director general of NDRC International cooperation center ICC. Participants first benefitted from key note addresses by Mr. Jean-Victor Gruat and by Mr. Song Xiaowu



Mr. Yang Zhiyun (center) opens the meeting. From left to right Ms Tang Ling, Mr. Song Xiaowu, Mr. Yang Zhiyun, Mr. Guo Qimin, Mr. Chang Hao



Participants outside the meeting room

who submitted their views on the future of Social protection in Europe and in China respectively. On behalf of the project component 3, Ms Marzena Breza detailed the experience of the project with MOCA in dealing with social assistance mechanisms in pilot areas of Jilin, Sichuan, Jiangsu provinces as well as Inner Mongolia autonomous region. Presentations were also made on behalf of C1 pilot sites, namely Shanghai on Demographic ageing, Sichuan on Rural urban integration and Guangdong on Widening the scope and efficiency of pension scheme. Mr. Fang, Main Expert (research) introduced the new rules applicable for computation of

contributions under Chinese social security system and the need to increase awareness among workers and employers on the interest to join in the scheme. Participants then submitted their views and suggestions to NDRC leadership on the most urgent issues for social security reform at the decentralised level. On the second day of the event, participants visited Human resources and Social security administrative centers in Tianjin, where they could get better acquainted with qualitative progress made in servicing the public.



One of Tianjin Social security and Human resources call-centers

NDRC DELEGATION VISITS EUROPEAN COMMISSION, ITALY AND PORTUGAL TO DISCUSS MULTITIER SOCIAL PROTECTION



The delegation visited Milan municipality to exchange on social affairs policy and decentralised management

On 23 and 24 May 2019, a high level NDRC delegation, led by Mr. Chang Tiwei, Deputy Director General, visited the Headquarters of the European Commission in Brussels where they had an in-depth policy exchange with high level specialists from the Commission Directorate for Employment and Social affairs. While in Brussels, the delegation visited the Secretariat of the International association for Mutual benefits funds AIM to discuss issues related to multitier social protection in health care insurance. The delegation was accompanied by three Chinese experts – Ms Zhou Hong for Multitier social protection; Prof. Yang Weiguo for planning in Employment promotion; Mr. Guan Bo on Planning for social security protection - who also took part in Rome in a high level International workshop organised at INPS Headquarters around the topic of Planning for multitier social protection systems in Europe and in China. Specialists from the ILO, the OECD, the ISSA and the AIM also delivered presentations at this meeting. While in Rome, the Delegation could exchange with representatives of the Italian Ministry of Finance about the process and the results of the national pension reform and introduction of Notional defined contributions method, before proceeding to Milan where it discussed with the Municipality aspects related to decentralisation of social protection management.

The Delegation then proceeded to Portugal on 30 May where they interacted with the Portuguese Ministry of Labor, Solidarities and Social Security as well as the National Social Security institution before returning to Beijing on 1 June 2019.

UNIVERSAL PENSIONS – MEETING WITH CASS

On 12 June 2019, the SPRP project Component 1 and the National institute of Social development of the Chinese Academy of Social sciences organised a technical seminar chaired by Mr. Fang Lianquan, main Expert, SPRP, to discuss Non-Contributory Pension Reform in China and the EU Experience. This topic was the subject of an assessment report of an assessment report on Urban and Rural resident pensions in China produced by Mr. Qi Chuanjun – CASS Center of International Social Security Research - as part of the Component One 2018 Programme of Activities. Mr. Qi's presentation was supplemented by an introduction to the situation in Europe concerning universal social protection, by resident experts Mr. Jean-Victor Gruat concerning social security, and Marzena Breza as regards social assistance. Ms Zhang Yinghua (left picture) then presented the framework of the China Pension Report 2019 to be centered on the topic of Non-Contributory Pension Reform.



From left to right: Mr Fang, Mr Zhang, Mr Qi



EU-CHINA

Social Protection Reform Project
中国-欧盟社会保障改革项目



项目第一部分 常驻专家寄语

中欧社会保障改革项目已经接近尾声。在写下这篇开篇寄语的时候，国家发改委将派代表团赴法国、立陶宛、罗马尼亚进行访问，这也是项目第一部分组织的最后一次海外活动。至此，项目第一部分工作团队可以充满骄傲地说，我们已经成功地在 6 个月的时间里完成了通常需要一整年才能实施完成的“年度计划”。

在本期项目通讯中，读者们将会看到，2019 年第二季度的活动安排充实并富有成效。5 月份，在北京召开了本年度项目课题研讨会，负责项目课题的中方专家就社保政策规划的相关议题——包括养老金制度、多层次社保体系建设及就业促进政策等——与到会的专家学者包括欧方专家进行了深入的交流。紧接着，国家发改委派代表团赴欧盟委员会进行政策对话及学习访问，代表团还访问了意大利和葡萄牙，并在罗马举行了社会保障政策规划高级别国际研讨会，包括国际劳工组织、经合组织、国际社会保障协会、国际互助险联合会等

多个国际组织的代表到会并发言，凸显了会议的吸引力和重要意义。2019 年第二季度，项目第一部分还与中国社会科学院合作，组织了关于非缴费制养老金的学术研讨会，研讨会还探讨了《中国养老金发展报告 2019》的内容和框架。除此之外，第一部分还在天津举行了试点省市总结研讨交流活动，来自上海、广东、四川这些试点省市的代表，与来自其他省份的代表汇聚一堂，就项目试点活动情况、基层社保经办管理以及希望从国家层面获得的支持和帮助畅所欲言。至此，项目第一部分工作团队和合作伙伴又度过了一个忙碌而充满收获的季度。

圭亚

2019 年 6 月

国家发改委与法国驻华大使馆社会与劳动参赞在北京会面

4 月 25 日，国家发展和改革委员会就业收入分配和消费司副司长郭启民率发改委代表，与法国驻华大使馆社会与劳动参赞白碧安女士，在国家发改委办公楼会面。此次会面，双方就国家发改委与法国相关部门在就业促进和社保改革领域的未来合作机制进行了初步的探讨。



2019 项目课题研讨会



2019 年 5 月 21 日，来自国家发改委的官员和中欧社保改革项目办成员，与负责项目第一部分 2019 年度研究课题的中方专家举行研讨会，讨论关于本年度研究课题的初步成果。本年度研究课题围绕社保及就业领域的政策规划展开，负责本年度研究课题的中方专家分别是：来自国家社会科学院的周弘女士、中国收入分配研究院院长宋晓梧先生、以及中国人民大学劳动人事学院院长杨伟国教授。研讨会由第一部分欧方常驻专家让-维克多·圭亚先生主持。来自德国海德堡大学的康莱德·奥伯曼教授出席研讨会并对中方专家的发言发表了自己的评论和见解，同时也介绍了关于长期护理的欧盟 SUSTAIN 项目——重视由人口老龄化带来的长期护理需求对于中欧社保改革都具有重要意义。

联系方式

中欧社会保障改革项目
朝阳门外大街 18 号丰联广场 A 座 2308
Email: contact@sprp-cn.eu 电话: +86-10-85306520 项目网址: <http://www.euchinasprp.eu/>

天津：试点省市总结研讨交流活动

2019年6月13日至14日，由国家发改委主办、天津发改委协办，中欧社保改革项目第一部分试点省市总结研讨交流活动在天津水晶宫酒店举行。来自各试点省市及其他省份的代表近35人参加了此次交流活动。天津市发改委副主任杨志耘先生致开幕辞，国家发改委就业收入分配和消费司副司长郭启民先生、国家发改委国际合作中心副主任常皓先生出席了活动。让·维克多·圭亚先生和宋晓梧先生分别就欧洲及中国社会保障的未来发展发表主旨演讲；接着，项目第三部分



杨志耘先生致开幕辞。照片左起：唐玲女士、宋晓梧先生、杨志耘先生、郭启民先生、常皓先生



参会代表合影

欧方专家马哲娜女士介绍了第三部分就社会救助议题与民政部在吉林省、四川省、江苏省、内蒙古自治区等地开展的一系列试点活动；然后，来自上海市的代表介绍了项目第一部分在上海开展的关于应对人口老龄化的试点活动；来自四川省的代表介绍了关于社会保障城乡统筹的试点活动；来自广东省的代表介绍了关于农民工社保权益保障的试点活动；紧接着，项目第一部分中方专家房连泉先生对目前社保降费形势及参

保意识提升的相关举措进行了介绍；来自非试点省市的代表也积极发言，对促进就业、社保改革的创新方法以及未来合作的方向进行了点评和提议。6月14日早，代表团赴天津人力资源发展促进中心考察调研，实地感受天津市在人力资源服务及劳动保障方面取得的巨大进步。



天津市人力资源社会保障电话咨询服务中心

国家发展和改革委员会就多层次社会保障体系建设议题出访欧盟委员会、意大利、葡萄牙



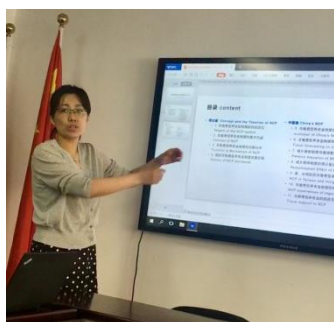
代表团访问米兰市政府，就社会政策及去中心化管理的相关议题进行深入交流

2019年5月23日、24日，国家发改委高级别代表团在副司长常铁威先生的带领下，赴位于布鲁塞尔的欧盟委员会总部进行访问，代表团与欧盟委员会就业及社会事务司的高级别专家就政策问题进行了深入的交流。在布鲁塞尔，代表团还访问了国际互助险联合会秘书处，就多层次社会保障制度中的医疗险进行了探讨。三位中方专家陪同代表团出访，他们是：承担项目关于多层次社保体系建设研究的周弘女士、关于政策规划中就业促进相关议题研究的杨伟国教授、以及关于政策规划中社会保障相关议题研究的关博先生。三位专家还参与了在罗马举办的高级别国际研讨会——研讨会在意大利国家社会保障署总部举行，主题为中欧多层次社会保障制度的规划，来自国际劳工组织、经合组织、国际社会保险协会、国际互助险联合会等多位专家与会并发言。在罗马，代表团与意大利财政部代表举行会谈，就养老金制度改革及名义账户缴费制等问题进行了交流。接着，代表团赶赴米兰，与米兰市政府就社会保障去中心化管理的相关议题进行会谈。

5月30日，代表团赴葡萄牙劳动、社会团结及社会保障部及葡萄牙国家社会保障研究院进行访问。代表团于2019年6月1日返京。

非缴费型养老金——与中国社科院举办研讨会

2019年6月12日，中欧社保改革项目第一部分与中国社会科学院合作举办了关于非缴费制养老金的学术研讨会，研讨会由中欧社保项目第一部分中方专家房连泉先生主持。非缴费制养老金是项目第一部分2018年度研究课题之一，由中国社科院国际社会保障研究中心齐传钧先生承担。



齐传钧先生对中国的城镇及农村居民养老金制度进行了详细的分析，第一部分欧方专家圭亚先生对欧洲的社保全覆盖情况进行了介绍，第三部分欧方专家马哲娜女士对中欧社会救助的相关情况进行了说明；社科院的张盈华女士（左图）介绍了社科院《中国养老金发展报告2019》的内容设想和框架，该报告也会关注中国非缴费制养老金制度的改革。



照片左起：房连泉先生、张国庆先生、齐传钧先生